مؤقت

مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

٣٨٤

الاثنين، ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، الساعة ١٣٢٠

نيويورك

الرئيس: السيد بيروكال سوتو السيد بيرنار يكا (كوستاريكا)

الأعضاء:
السيد فيدوفوف	الاتحاد الروسي
السيد مونتيرو	البرتغال
السيد متوف斯基	بولندا
السيد بارك	جمهورية كوريا
السيد دالغرين	السويد
السيد لاراين	شيلي
السيد تشن هواشن	الصين
السيد كابرال	غينيا - بيساو
السيد ديجاميه	فرنسا
السيد ما هوغو	كينيا
السيد العربي	مصر
السير جون وستون	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد ريتشاردسون	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد أوادا	اليابان

جدول الأعمال

الحالة بين العراق والكويت

رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) ١' من قرار مجلس الأمن رقم ٦٨٧ (S/1997/987) (١٩٩١)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطاب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطاب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطاب الأصلي. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:

Chief of the Verbatim Reporting Service, room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١٣٢٠

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة بين العراق والكويت

تعاونا تماما مع اللجنة الخاصة وفقا لجميع القرارات ذات الصلة؛ وبأن تتيح حكومة العراق لأفرقة التفتيش التابعة للجنة الخاصة الوصول الفوري ودون قيد أو شرط إلى المناطق والمراافق والمعادات والسجلات ووسائل المواصلات التي يرغبون في تفتيشها، جملة وتفصيلا، وفقاً للولاية الممنوطة باللجنة الخاصة.

"ويؤكد مجلس الأمن أن عدم قيام حكومة العراق بإتاحة وصول اللجنة الخاصة الفوري وغير المشروط إلى أي موقع أو فئة من الواقع أمر غير مقبول وانتهاك واضح للقرارات ذات الصلة.

"ويعرب مجلس الأمن عن تأييده التام للجنة الخاصة ورئيسها التنفيذي بما في ذلك في مناقشاته الجارية مع مسؤولين في حكومة العراق. ويسلام المجلس بأن المناقشات مستمرة على أساس الترتيبات العملية اللازمة لتنفيذ جميع قراراته ذات الصلة. ويؤكد المجلس من جديد على أن الفعالية والسرعة اللتين يمكن أن تنفذ بهما اللجنة الخاصة مسؤولياتها، أمر يتوقف بالدرجة الأولى على مدى تعاون حكومة العراق في الكشف عن النطاق الكامل لبرامجها المحظورة والتصرف فيها، وفي إتاحة السبل بغير عوائق أمام أمام اللجنة الخاصة للوصول إلى جميع الواقع والوثائق والسجلات والأفراد. ويطلب المجلس إلى حكومة العراق أن تتعاون تعاوناً تاماً مع اللجنة الخاصة في تنفيذ ولايتها.

" وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره الفعلي."

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1997/56.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٣٢٥

رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) (S/1997/987)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معرض على أعضاء المجلس الوثيقة S/1997/987 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) '١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١).

عقب المشاورات بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بإلقاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"نظر مجلس الأمن في التقرير المؤرخ ١٧ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٧ الذي قدمه الرئيس التنفيذي للجنة الأمم المتحدة الخاصة (S/1997/987)، بشأن المناقشات التي أجرتها مع مسؤولين في حكومة العراق، وعقدت في بغداد في الفترة من ١٢ إلى ١٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٧.

"ويشير مجلس الأمن إلى جميع قراراته ذات الصلة بما في ذلك القرار ١١٣٧ (١٩٩٧) وإلى بيان رئيسي المؤرخ ٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٧، ويؤكد المجلس من جديد مطالبته بأن تتعاون حكومة العراق